Honeywell

HEGS5BLX

Controlador de teclado

Guía del usuario

900.0799-SP – Junio 2006 - Rev 1.01

EDICIÓN	FECHA	REVISIONES
900.0723		
1.0	Mayo 2006	Primera versión
900.0799		
1.0	Junio 2006	Número de pieza correcto de la fuente de alimentación del controlador. Se ha añadido un número de pieza de la fuente de alimentación al convertidor. Terminales RS232 RX/TX correctos en el bloque de terminales.
1.01	Junio 2006	Se han revisado las conexiones al conector de alimentación.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS FCC

INFORMACIÓN DIRIGIDA AL USUARIO: este equipo ha sido sometido a pruebas y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase A conforme al apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales durante su uso en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. Es probable que el uso de este dispositivo en una zona residencial provoque interferencias perjudiciales. En este caso, el usuario deberá corregirlas y asumir los costes.

PRECAUCIÓN: cualquier modificación realizada sin la aprobación expresa de la parte responsable del cumplimiento de las normas, podría anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Este aparato digital de clase A cumple con la normativa canadiense ICES-003.

LOS USUARIOS DE ESTE PRODUCTO SERÁN LOS RESPONSABLES DE COMPROBAR Y DE AJUSTARSE A LA NORMATIVA FEDERAL, ESTATAL Y LOCAL, Y A LOS ESTATUTOS RELACIONADOS CON LA SUPERVISIÓN Y LA GRABACIÓN DE VÍDEO Y SEÑALES DE SONIDO. HONEYWELL VIDEO SYSTEMS NO SERÁ RESPONSABLE DEL USO DE ESTE PRODUCTO CUANDO INFRINJA LA NORMATIVA Y ESTATUTOS ACTUALES.

Honeywell

Declaration of Conformity

ISSUED BY

Honeywell International Inc.
165 Eileen Way
P.O. Box 9035
Syosset NY 11791
United States of America

MANUFACTURER: Honeywell International Inc.

DATE OF ISSUE: 28 April 2006

TYPE OF EQUIPMENT: KEYBOARD CONTROLLER

MODEL NUMBER(S)

HEGS5000 (formerly KEGS5000)

Standards to which conformity is declared:

CISPR22:1994	*Emission standard for industrial environments*
IEC 61000-4-2:1995	*Electrostatic discharge*
IEC 61000-4-3:1996	*RF-radiated immunity*
IEC 61000-4-4:1995	*Electrical fast transient/burst immunity*
IEC 61000-4-6:2005	*RF-conducted immunity*

Honeywell International Inc. hereby declares that the models specified above conform to these standards as specified.

Place of issue: Syosset NY, U.S.A.

by

Bruce Bauer, Director Quality Assurance

Serial number: DC0043 04/2006

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. **LEA LAS INSTRUCCIONES:** antes de poner en marcha la unidad, deberán leerse todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

2. **CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:** las instrucciones de seguridad y funcionamiento deberán conservarse para que puedan consultarse con posterioridad.

3. **PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS:** deberá seguir todas las advertencias de la unidad y las incluidas en las instrucciones de funcionamiento.

4. **SIGA LAS INSTRUCCIONES:** deberán seguirse todas las instrucciones de funcionamiento y de uso.

5. **LIMPIEZA:** antes de limpiar la unidad, desenchúfela. No utilice limpiadores líquidos ni en forma de aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiarla.

6. **COMPLEMENTOS:** no utilice complementos no recomendados por el fabricante del producto ya que podría producirse riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños a personas.

7. **AGUA Y HUMEDAD:** no utilice la unidad cerca del agua, en una instalación exterior sin protección ni en lugares que pudieran estar clasificados como húmedos.

8. **ACCESORIOS:** no coloque este producto en una carretilla, base, trípode, soporte o mesa inestables. El producto podría caerse y provocar heridas de consideración a niños o adultos y graves daños al equipo. Utilícelo únicamente con una carretilla, base, trípode, soporte o mesa recomendados por el fabricante o que se vendan con el producto. El montaje del producto debería realizarse siguiendo las instrucciones del fabricante y utilizar un accesorio de montaje también recomendado por éste. El montaje mural o en una estantería debería llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante y con un kit de montaje aprobado por él.

9. Cuando se use el producto y una carretilla, deberán moverse con cuidado. Paradas repentinas, fuerza excesiva o superficies irregulares pueden provocar que el producto y la carretilla vuelquen.

10. **VENTILACIÓN:** las ranuras y aperturas en el armario y en la parte anterior o posterior sirven para ventilar. De este modo aseguran un funcionamiento adecuado del equipo y lo protegen de un sobrecalentamiento. Estas aperturas no deben bloquearse ni cubrirse. Nunca se deberán bloquear las aperturas al colocar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. El equipo no deberá colocarse cerca o sobre un radiador o rejillas de calefacción. Este producto no deberá colocarse en una instalación integrada, como una librería o bastidor, a menos que haya ventilación adecuada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.

11. **FUENTES DE ALIMENTACIÓN:** este producto sólo deberá utilizarse con el tipo de fuente de alimentación que aparece en la etiqueta de señalización. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su casa, consulte con el distribuidor del producto o la empresa eléctrica local. Para los productos diseñados para funcionar con baterías o de otra forma, consulte las instrucciones de funcionamiento.

12. **PUESTA A TIERRA O POLARIZACIÓN:** la fuente de alimentación de esta unidad puede estar equipada con un conector polarizado para corriente alterna (un conector con una clavija más ancha que la otra). Este conector sólo se puede enchufar a la toma de corriente de una forma. Se trata de una medida de seguridad. Si no puede insertar el conector completamente en la toma de corriente, pruebe a darle la vuelta. Si aún así el conector sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta. No ignore la medida de seguridad que supone el conector polarizado.

13. **SOBRECARGA:** no sobrecargue las tomas ni los cables de extensión ya que se podría producir un incendio o una descarga eléctrica.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

14. **PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:** los cables de alimentación deben estar guiados de manera que sea poco probable que puedan pisarse o aplastarse con objetos colocados encima o contra ellos. Habrá que prestar una atención especial a los cables y conectores, los receptáculos convenientes y el lugar por el que salen del monitor.

15. **ENTRADA DE OBJETOS Y LÍQUIDO:** nunca introduzca objetos de ninguna clase en esta unidad a través de aperturas que puedan tocar puntos de voltaje peligrosos o piezas que cortocircuiten ya que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca derrame líquido de ningún tipo sobre la unidad.

16. **REPARACIÓN:** no intente reparar la unidad usted mismo ya que al abrir o extraer las cubiertas, se podría exponer a un voltaje peligroso o a otros peligros. Las reparaciones las debe realizar el personal técnico especializado.

17. **DAÑOS QUE REQUIEREN REPARACIÓN:** desenchufe la unidad de la toma de corriente y consulte con el personal técnico especializado cuando se produzcan las siguientes circunstancias:

    a. Cuando el cable de la fuente de alimentación o el conector estén dañados.

    b. Si se ha derramado algún líquido o han caído objetos en la unidad.

    c. Si se ha expuesto la unidad a la lluvia o el agua.

    d. Si la unidad no funciona normalmente con las siguientes instrucciones de funcionamiento. Ajuste sólo aquellos controles especificados en las instrucciones de funcionamiento ya que un ajuste inadecuado de otros controles puede provocar daños y con frecuencia será necesario realizar un trabajo exhaustivo por parte de un técnico especializado para que la unidad vuelva a funcionar con normalidad.

    e. Si la unidad se ha caído o la carcasa está dañada.

    f. Cuando se perciben cambios en el rendimiento de la unidad, indica que es necesario repararla.

18. **PIEZAS DE REPUESTO:** cuando sean necesarias piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico ha usado las piezas de repuesto especificadas por el fabricante o de que éstas tienen las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

19. **COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD:** al terminar las reparaciones o el mantenimiento de la unidad, pida al técnico que realice las comprobaciones de seguridad para determinar que la unidad se encuentra en perfectas condiciones de funcionamiento.

20. **RAYOS Y SOBRETENSIÓN DE LAS LÍNEAS DE ALIMENTACIÓN:** para una protección añadida de esta unidad durante una tormenta con rayos o cuando se deja sin vigilancia y sin utilizar durante largos periodos de tiempo, desenchúfela de la toma de la pared y desconecte el sistema de cables. De esta manera se evitará que la unidad se dañe debido a rayos o sobretensión en las líneas de alimentación.

21. **CALOR:** el producto debe situarse lejos de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros productos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.

22. **INSTALACIÓN:** no instale la unidad en un lugar extremadamente caluroso o húmedo o en un lugar con polvo o vibraciones mecánicas. La unidad no está diseñada para ser resistente al agua. La exposición de la unidad a la lluvia o al agua podría dañarla.

23. **MONTAJE EN LA PARED O EN EL TECHO:** sólo debe montarse el producto en una pared o en el techo según la manera recomendada por el fabricante.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS

	El símbolo del rayo terminado en flecha dentro de un triángulo equilátero sirve para advertir al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" sin aislar dentro de la carcasa del producto que podría tener la suficiente intensidad como para provocar una descarga eléctrica a personas.
	El signo de exclamación de cierre en un triángulo equilátero sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones operativas y de mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al producto.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA.
NO ABRIR
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS,
NO RETIRE LA CUBIERTA (O PUERTA TRASERA).
NO HAY PIEZAS DENTRO QUE PUEDA MANIPULAR. TÉCNICOS
ESPECIALIZADOS DEBE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

ADVERTENCIA

	ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.
	ADVERTENCIA: NO INSERTE NINGÚN OBJETO METÁLICO POR LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN.
	ADVERTENCIA: ESTA UNIDAD DEBE PONERSE EN FUNCIONAMIENTO CON UNA CONEXIÓN DE 3 PATILLAS PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA MEDIDA ESTÁNDAR, SE PODRÍA CREAR ELECTRICIDAD ESTÁTICA QUE PODRÍA PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS CUANDO LAS CONEXIONES EXTERNAS SE TOQUEN.

Notas:

ÍNDICE GENERAL

SECCIÓN 1: INTRODUCCIÓN 1

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 1
1.2 INFORMACIÓN ADICIONAL 1

SECCIÓN 2: INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO 2

2.1 CONEXIONES 2
2.2 DIAGRAMA DE INSTALACIÓN 3

SECCIÓN 3: FUNCIONAMIENTO 4

3.1 CONTROLES Y PANTALLA LCD 4
3.2 ENCENDIDO 9
3.3 INICIO Y CIERRE DE SESIÓN 9
3.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO 10
3.4.1 Modo de funcionamiento de cámara 10
3.4.2 Modo de funcionamiento de supervisión 11
3.4.3 Modo de funcionamiento de dispositivo (DVR) 11
3.4.4 Modo de funcionamiento de secuencia 12
3.4.5 Aceptación de alarmas 12
3.4.6 Teclas de función de LCD F1-F16 12

SECCIÓN 4. CONFIGURACIÓN DE HEGS5BLX 13

4.1 PARÁMETROS DEL SISTEMA 13

SECCIÓN 5: DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX 14

5.1 INTRODUCCIÓN 14
5.2 CONEXIÓN DE HEGS5BLX AL EQUIPO 14

SECCIÓN 6: SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO 19

6.1 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 19
6.2 DIAGNÓSTICOS 19
6.2.1 Modos de prueba de la palanca de mando 19
6.3 REPARACIÓN DEL CONTROLADOR 20
6.4 MANTENIMIENTO PREVENTIVO 20

SECCIÓN 7: ESPECIFICACIONES 21

LISTA DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1: conexión al módulo CPU de VideoBloX 3
Ilustración 2: controles y pantalla LCD 4
Ilustración 3: pantalla LCD y teclas de función 8
Ilustración 4: ventana de Ultrak Code Server 15
Ilustración 5: ventana CommPort Properties 15
Ilustración 6: activación del puerto de comunicación 16
Ilustración 7: error de puerto no válido 16
Ilustración 8: transmisión de archivo Hex 16
Ilustración 9: ventana Send Hex File 17
Ilustración 10: selección del archivo Hex que se va a enviar 17
Ilustración 11: ventana de estado Sending Hex File 18
Ilustración 12: transferencia completada 18

SECCIÓN 1:
INTRODUCCIÓN

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El HEGS5BLX es un controlador de teclado remoto diseñado para la conmutación de matrices de vídeo VideoBloX y el equipo de control de Honeywell Video. Ahora muchas funciones comunes necesarias para controlar una instalación de CCTV de tamaño mediano o grande pueden realizarse rápidamente desde un teclado compacto.

Las funciones principales, que se han integrado en la unidad, son el control del equipo de conmutación de matrices de vídeo, las unidades PTZ (*Pan-Tilt-Zoom,* visión panorámica, inclinación y zoom), los grabadores de casete de vídeo (VCR, *Video Cassette Recorder*), los grabadores de vídeo digital (DVR, *Digital Video Recorder*), el control de secuencias y la supervisión de alarmas. Consulte los manuales asociados de la CPU y del traductor de interfaz de protocolo (PIT, *Protocol Interface Translator*) para obtener información sobre el funcionamiento específico de los dispositivos periféricos.

El HEGS5BLX sólo funciona en modo esclavo y no puede utilizarse para controlar el equipo de telemetría en modo autónomo.

1.2 INFORMACIÓN ADICIONAL

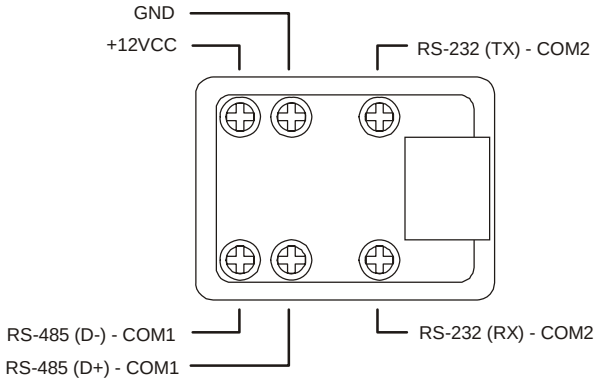
PRECAUCIÓN: los usuarios de este producto serán los responsables de comprobar y de ajustarse a la normativa federal, estatal y local, y a los estatutos relacionados con la supervisión y la grabación de vídeo y señales de sonido. Honeywell no se hará responsable del uso que se haga de este producto que infrinja la normativa y los estatutos actuales.

SECCIÓN 2:
INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO

2.1 CONEXIONES

Se proporciona un bloque de terminales para la conexión entre el controlador de teclado HEGS5BLX y el equipo periférico. Se incluye un cable de cruce de 6 conductores para conectar el HEGS5BLX y el bloque de terminales. Enchufe un extremo del cable de cruce en el conector de la parte posterior del HEGS5BLX y el otro extremo en la toma del bloque de terminales.

	Descripción
Fuente de alimentación	Se conecta a la fuente de alimentación. Número de pieza 849193-0089. Se incluye con el teclado.
COM1 (puerto de salida RS485)	RS485 D+ y D- (no se utiliza)
COM2 (puerto serie RS232)	RS232 RX y TX



2.2 DIAGRAMA DE INSTALACIÓN

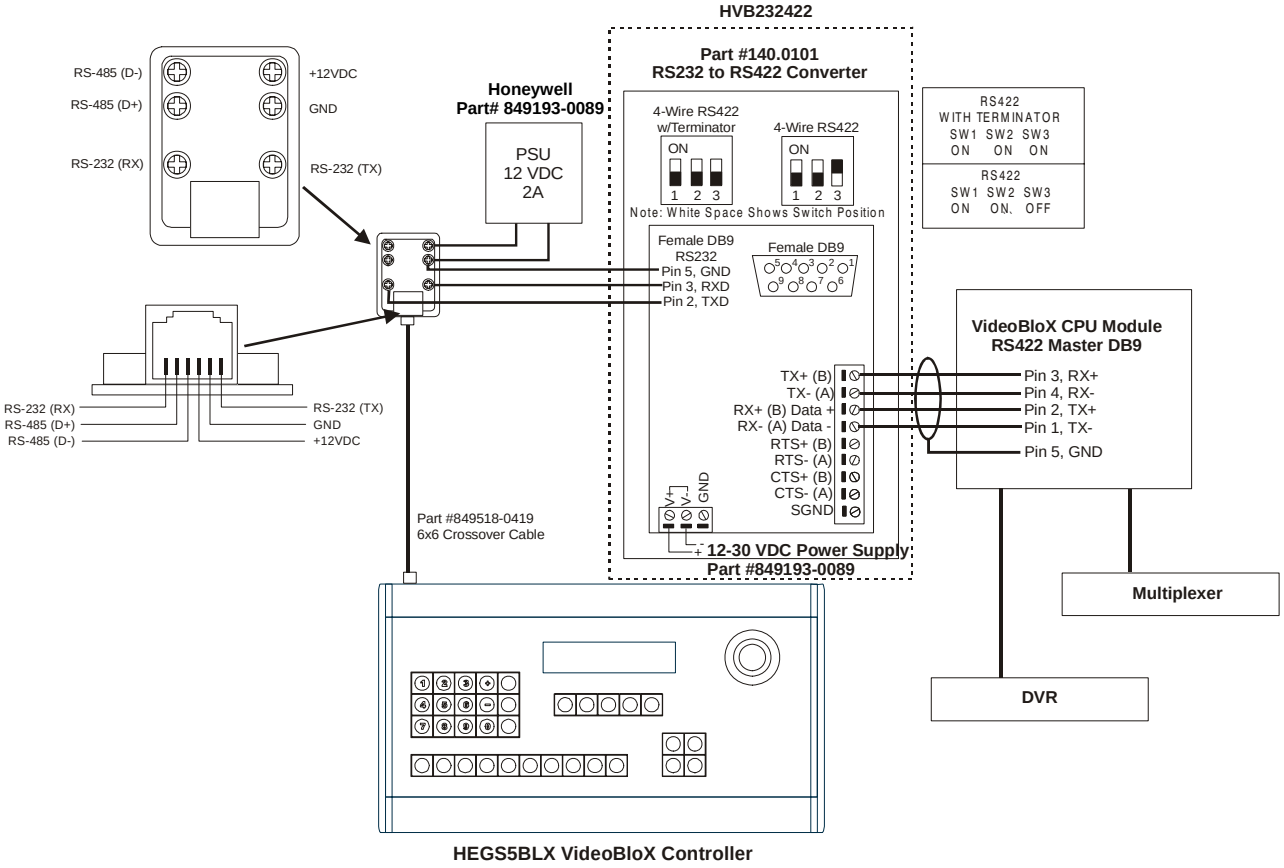


Ilustración 1: conexión al módulo CPU de VideoBloX

SECCIÓN 3:
FUNCIONAMIENTO

3.1 CONTROLES Y PANTALLA LCD

Las funciones y las operaciones de la unidad HEGS5BLX dependen de la instalación y configuración del sistema de conmutación VideoBloX. La funcionalidad de la tecla de DVR (dispositivo) y la tecla DVR AUX dependen del dispositivo (multiplexor, DVR, VCR, etc.) que la base de datos ha definido y seleccionado en el software de configuración de VideoBloX. Consulte el manual de configuración de matrices de VideoBloX para obtener información sobre la configuración del software. Las funciones de la tecla de la cámara y la tecla AUX de la cámara dependen de la configuración del protocolo PTZ en el traductor de protocolos HVBPIT44. Consulte el manual del usuario HVBPIT44 para obtener información acerca de la configuración de protocolo y las funciones auxiliares.

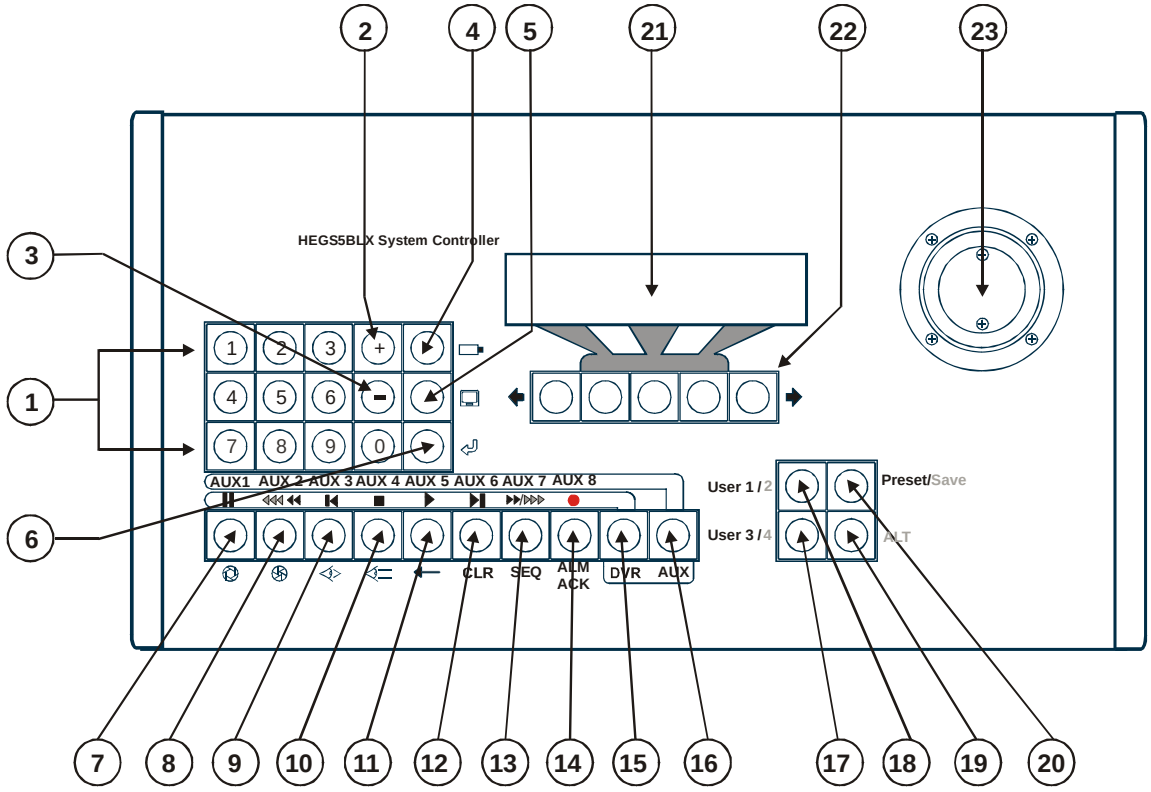


Ilustración 2: controles y pantalla LCD

ID	Icono	Uso	Descripción
1		**Teclado numérico**	Se utiliza para introducir números en pantallas de programación, además de contraseñas, números de cámara, números de monitor y otros números de dispositivos.
2	+	**Tecla del signo más**	Se utiliza para seleccionar el siguiente dispositivo según el modo de funcionamiento (cámara, monitor, secuencia, DVR).

ID	Icono	Uso	Descripción
3		**Tecla del signo menos**	Se utiliza para seleccionar el dispositivo anterior según el modo de funcionamiento (cámara, monitor, secuencia, DVR).
4		**Tecla de cámara**	Modo de cámara
5		**Tecla de monitor**	Modo de supervisión
6		**Tecla Intro**	Se utiliza para confirmar una selección.
7-14		El funcionamiento de las teclas 7 a 14 depende del modo de funcionamiento del controlador y de la configuración del sistema definida en el módulo CPU de VideoBloX. • Para bloquear el controlador en el modo de DVR, pulse la tecla DVR. • Para bloquear el controlador en el modo de PTZ auxiliar o DVR auxiliar, pulse la tecla AUX dos veces. La función de la tecla auxiliar viene determinada por el modo de sistema del controlador (modo de cámara o modo de DVR). La función de las teclas auxiliares en el modo de cámara está definida por el protocolo seleccionado en HVBPIT44 o, si está en el modo de DVR, viene determinada por la base de datos de DVR seleccionada en el configurador de VideoBloX. Consulte el manual del usuario de HVBPIT44 para obtener información acerca de las funciones auxiliares definidas para protocolos concretos.	
7		Consulte la descripción según el modo	**Modo de cámara:** Iris abierto **DVR:** Pausa **Auxiliar:** Auxiliar 1
8		Consulte la descripción según el modo	**Modo de cámara:** Iris cerrado **DVR:** ◀◀◀◀ Rebobinar/Rebobinar rápidamente (Alt+ ◀◀◀◀) **Auxiliar:** Auxiliar 2
9		Consulte la descripción según el modo	**Modo de cámara:** Enfocar cerca **DVR:** Rebobinar cuadro a cuadro **Auxiliar:** Auxiliar 3
10		Consulte la descripción según el modo	**Modo de cámara:** Enfocar lejos **DVR:** ■ Parar **Auxiliar:** Auxiliar 4
11		Consulte la descripción según el modo	**Normal:** Retroceder **DVR:** ▶ Reproducir **Auxiliar:** Auxiliar 5

3.1 CONTROLES Y PANTALLA LCD, CONTINUACIÓN

ID	Icono	Uso	Descripción		
12		Consulte la descripción según el modo	**Normal:**	**CLR**	Borrar. Se utiliza para salir de los menús, borrar una entrada alfanumérica y cancelar una operación.
			DVR:	▶|	Avanzar cuadro a cuadro
			Auxiliar:		Auxiliar 6
13		Consulte la descripción según el modo	**Modo de secuencia**	**SEQ**	Coloca el controlador en el modo de secuencia. Las secuencias se programan en el software de configuración de VideoBloX.
			DVR:	▶▶/▶▶▶	Avanzar/Avanzar rápidamente (Alt + ▶▶/▶▶▶)
			Auxiliar:		Auxiliar 7
14		Consulte la descripción según el modo	**Normal:**	Alm Ack	Reconocimiento de alarmas
			DVR:	●	Grabar
			Auxiliar:		Auxiliar 8
15		**DVR**	Las funciones de la tecla DVR dependen de la configuración del software de VideoBloX. • Pulse la tecla DVR para colocar el sistema en el modo de dispositivo/DVR. Los diodos electroluminiscentes del DVR están encendidos y no parpadean. Continúe pulsando la tecla DVR para desplazarse por los dispositivos disponibles (DVR, VCR, MUX). Cuando aparezca el tipo de dispositivo deseado, introduzca el número del dispositivo y pulse Intro o las teclas de los signos + y – para desplazarse por los dispositivos disponibles de ese tipo. • Las funciones del dispositivo disponibles se alinean con la tecla DVR. • Para salir de este modo, pulse una tecla de modo distinta como cámara, monitor, etc. (Los diodos electroluminiscentes no se encenderán.)		
16	**AUX**	**Auxiliar**	Se utiliza para acceder a las funciones auxiliares de PTZ o de dispositivo o DVR. Las funciones dependen de la base de datos del dispositivo o del protocolo PTZ seleccionados. • Pulse esta tecla una vez para ejecutar un comando auxiliar. (Los diodos electroluminiscentes parpadearán hasta que se ejecute el comando). • Pulse esta tecla dos veces para bloquear el controlador en el modo auxiliar. (Los diodos electroluminiscentes permanecerán encendidos.) • Para salir del modo auxiliar, pulse la tecla de nuevo (los diodos electroluminiscentes no se encenderán.)		

3.1 CONTROLES Y PANTALLA LCD, CONTINUACIÓN

ID	Icono	Uso	Descripción
17		**User 3 / 4**	Los usuarios 3 y 4 se definen en el software de configuración de VideoBloX en la ficha User (Usuarios) (teclas configurables) o la ficha Keyboards (Teclados) (teclas configurables). La programación en la ficha Users (Usuarios) tiene prioridad sobre la ficha Keyboards (Teclados). Al pulsar User 3 / 4, se activa la secuencia o el grupo asignado al usuario 3. Al pulsar Alt+User 3 / 4, se activa la secuencia o grupo asignado al usuario 4.
18		**User 1 / 2**	Los usuarios 1 y 2 se definen en el software de configuración de VideoBloX en la ficha User (Usuario) (teclas configurables) o la ficha Keyboards (Teclados) (teclas configurables). La programación en la ficha Users (Usuarios) tiene prioridad sobre la ficha Keyboards (Teclados). Al pulsar User 1 / 2, se activa la secuencia o el grupo asignado al usuario 1. Al pulsar Alt+User 1 / 2, se activa la secuencia o grupo asignado al usuario 2.
19		**Alt**	Se utiliza como tecla de cambio para las teclas atenuadas (p. ej. Save, User 2, User 4). Ejemplos: 1. Si se mantiene pulsada la tecla y después se pulsa Preset/Save (Predefinir/Guardar), se guarda una instantánea previa. 2. Si mantiene pulsada esta tecla y después pulsa User 1/ 2, se selecciona el usuario 2
20		**Preset/Save**	1. Se utiliza para recuperar una vista preprogramada o una instantánea previa en la cúpula actual o PTZ. 2. Si se pulsa Alt + Preset/Save (Predefinir/Guardar), se guardará una instantánea previa.
21		**Pantalla LCD**	La línea 1 ofrece realimentación del operador, como las actualizaciones del estado del sistema. La línea 2 se usa junto con las teclas de función para proporcionar un inicio y cierre de sesión del usuario y la activación de las teclas definidas por el usuario F1-F10.
22		**Teclas de función**	Se utilizan junto con la pantalla LCD para proporcionar un inicio y cierre de sesión del usuario y la activación de las teclas definidas por el usuario F1-F16.

3.1 CONTROLES Y PANTALLA LCD, CONTINUACIÓN

ID	Icono	Uso	Descripción	
23		**Palanca de mando**	Su uso depende del modo del controlador.	
			Modo de cámara:	Proporciona control proporcional de 3 ejes de la cúpula actual o PTZ.
			Modo de secuencia:	Alt + Izquierda = Secuencia anterior Alt + Derecha = Siguiente secuencia Alt + Arriba = Comenzar secuencia Alt + Abajo = Detener secuencia
			Modo de supervisión:	Alt + Izquierda = Monitor anterior Alt + Derecha = Monitor siguiente Alt + Arriba = Selecciona la cámara siguiente para el monitor seleccionado actualmente Alt + Abajo = Selecciona la cámara anterior para el monitor seleccionado actualmente.

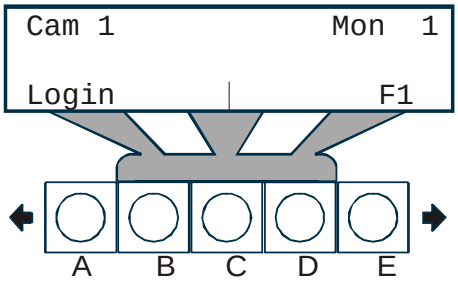


Ilustración 3: pantalla LCD y teclas de función

Teclas de función

ID	Icono	Uso	Descripción
A	⬅	**FLECHA IZQUIERDA**	Se utiliza para moverse por las opciones del menú.
B		**BOTÓN A LA IZQUIERDA DEL CENTRAL**	Se utiliza para seleccionar la opción que se muestra en la parte izquierda de la pantalla. En la ilustración anterior, se usaría para seleccionar Login (Iniciar sesión).
C		**BOTÓN CENTRAL**	Se utiliza para seleccionar la opción que aparece en el centro de la pantalla. (En la ilustración anterior, no hay ninguna opción disponible en esta posición.)
D		**BOTÓN A LA DERECHA DEL CENTRAL**	Se utiliza para seleccionar la opción que se muestra en la parte derecha de la pantalla. En la ilustración anterior, se usaría para seleccionar F1.
E	➡	**FLECHA DERECHA**	Se utiliza para moverse por las opciones del menú.

3.2 ENCENDIDO

Cuando se enciende la unidad HEGS5BLX, la pantalla LCD mostrará los siguientes mensajes:

```
Boot Mngr MMDDAA
 519685-1980 A
```

```
  Booting in 5s
```

(se cuenta desde 0)

Transcurridos 5 segundos, se inicia la aplicación.

```
HEGS5BLX    030106
 922.0255 Rev.A
```

A continuación, se mostrará la dirección del controlador.

```
Address = n
```

La opción predeterminada del controlador es la del modo de inicio de sesión. Si el controlador se comunica con el sistema de control VideoBloX, se mostrará el siguiente mensaje.

```
HEGS is On-line
Login   |   F1
```

Si el controlador no se comunica con el sistema de control VideoBloX, se mostrará el siguiente mensaje en la pantalla LCD.

```
HEGS is Off-line
Login   |   F1
```

3.3 INICIO Y CIERRE DE SESIÓN

Inicio de sesión

1. Pulse la tecla de función que se corresponda con la opción Login (Iniciar sesión) en la pantalla de LCD.

2. Introduzca su contraseña con el teclado numérico y pulse Intro. El controlador se colocará en el modo de funcionamiento de cámara. Nota: las contraseñas se definen en el configurador de VideoBloX.

3. Para evitar un control no autorizado del sistema, el operador debe pulsar la tecla Login (Iniciar sesión) de nuevo, volver a introducir la contraseña y pulsar Intro antes de que se realice cualquier operación de control de sistema.

3.3 INICIO Y CIERRE DE SESIÓN, CONTINUACIÓN

Cierre de sesión

Si ha iniciado la sesión en el sistema, pulse la tecla de función que se corresponda con Login (Iniciar sesión) para cerrar la sesión. La pantalla volverá a la de inicio de sesión.

```
Please Login
Login   |    F1
```

3.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Después de que el operador haya iniciado la sesión, podrá cambiar el modo de funcionamiento pulsando la tecla de función correspondiente.

Inicio de sesión (cierre de sesión)
Cámara
Monitor
DVR
Secuencia

3.4.1 Modo de funcionamiento de cámara

En el modo de cámara, seleccione un valor de cámara pulsando los números correspondientes del teclado numérico y después pulse Intro. El valor de cámara seleccionado cambia al monitor seleccionado actualmente. Las teclas **+** (Siguiente) y **–** (Anterior) pueden utilizarse para avanzar hacia delante o hacia atrás por las distintas cámaras del sistema.

Si la cámara del monitor actualmente activo está equipada con funciones PTZ (visión panorámica, inclinación y zoom), la palanca de mando podrá utilizarse para controlar la visión panorámica y la inclinación. Mueva la palanca a la izquierda y a la derecha para el movimiento panorámico y arriba y abajo para la inclinación. Gire el botón de la palanca de mando hacia la derecha o hacia la izquierda para que las lentes acerquen o alejen.

En el caso de las funciones de enfoque e iris, utilice las teclas siguientes.

	Iris abierto
	Iris cerrado
	Autoiris:
	Enfocar cerca
	Enfocar lejos

3.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO, CONTINUACIÓN

3.4.1 Modo de funcionamiento de cámara, continuación

Almacenamiento de valores predeterminados
Si la unidad PTZ está equipada con un sistema de realimentación, será posible almacenar y recuperar posiciones previamente definidas de la PTZ. Para almacenar una posición, mueva la unidad PTZ para cubrir la escena en cuestión. Pulse "Alt" y el botón "Preset/Save" (Predefinir/Guardar). Introduzca el número predefinido mediante el teclado numérico y pulse a continuación "Intro" para almacenar la posición con ese número. Pulse CLR (Borrar) para cancelar la operación.

Recuperación de valores previamente definidos
Para recuperar una posición almacenada previamente, pulse el botón "Preset/Save" (Predefinir/Guardar). Introduzca el valor predeterminado mediante el teclado numérico y pulse "Intro" para recuperarlo. Si pulsa CLR (Borrar), se cancelará esta operación. Para desplazarse por las sucesivas posiciones de valores predefinidos, pulse el botón "Preset" (Predefinir) y desplácese por las posiciones con las teclas **+** (siguiente) y **–** (anterior).

Funciones auxiliares
Si el protocolo seleccionado en el HVBPIT44 ofrece funciones adicionales de PTZ mediante teclas auxiliares, pulse el botón AUX (en el modo de cámara) y la tecla auxiliar adecuada (AUX1 – AUX8) para llevar a cabo la función definida en el manual del usuario de HVBPIT44. Para bloquear el controlador en el modo de PTZ auxiliar, pulse la tecla AUX dos veces (el diodo electroluminiscente de la tecla AUX estará encendido). Para desbloquear el modo auxiliar, pulse la tecla AUX de nuevo (el diodo electroluminiscente de la tecla AUX no se encenderá).

3.4.2 Modo de funcionamiento de supervisión

En este modo de funcionamiento, el teclado numérico selecciona el monitor activo. Las combinaciones Alt+ palanca de mando a la izquierda y Alt + palanca de mando a la derecha simulan "Anterior" y "Siguiente". La combinación Alt + palanca de mando hacia arriba selecciona la cámara siguiente al monitor seleccionado actualmente.
La combinación Alt + palanca de mando hacia abajo selecciona la cámara anterior al monitor seleccionado actualmente.

Si pulsa teclas numéricas, la de borrar o la de retroceso seguida de la tecla Intro, después de pulsar la tecla de monitor (con lo que habrá entrado en el modo de supervisión) el controlador volverá automáticamente al modo de cámara. Si se pulsa otra tecla cualquiera, esta función de vuelta automática al modo de cámara no funcionará y deberán cambiarse los modos manualmente.

3.4.3 Modo de funcionamiento de dispositivo (DVR)

En este modo de funcionamiento, el teclado numérico selecciona el dispositivo activo. Para desplazarse por los dispositivos (los DVR, VCR, MUX, etc.) definidos en la configuración de VideoBlox, continúe pulsando la tecla DVR.

Las teclas dependientes del dispositivo (reproducir, detener, pausar, etc.) hacen que se invoquen las distintas funciones del dispositivo (DVR/VCR).

3.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO, CONTINUACIÓN

3.4.3 Modo de funcionamiento de dispositivo (DVR), continuación

Las funciones auxiliares del dispositivo (DVR) se definen mediante la base de datos del dispositivo seleccionada en el configurador de VideoBloX. Para llevar a cabo una función de dispositivo auxiliar con las teclas auxiliares, pulse el botón AUX (mientras está en el modo de dispositivo) y la tecla auxiliar adecuada (AUX1 – AUX8) para llevar a cabo la función definida en la base de datos del dispositivo. Para bloquear el controlador en el modo auxiliar del dispositivo (DVR), pulse la tecla AUX dos veces (el diodo electroluminiscente de AUX estará encendido). Para desbloquear el modo auxiliar del dispositivo (DVR), pulse la tecla AUX de nuevo (el diodo electroluminiscente de la tecla AUX no estará encendido).

Para salir del modo de funcionamiento del dispositivo (DVR), pulse otra tecla de modo (cámara, supervisión o secuencia).

3.4.4 Modo de funcionamiento de secuencia

En este modo de funcionamiento, utilice el teclado numérico para seleccionar la secuencia activa y después pulse Intro. Las combinaciones Alt+ palanca de mando a la izquierda y Alt + palanca de mando a la derecha simulan "Anterior" y "Siguiente". La combinación Alt + palanca de mando hacia arriba inicia la secuencia seleccionada actualmente. La función Alt + palanca de mando hacia abajo detiene la secuencia.

3.4.5 Aceptación de alarmas

Las alarmas pueden configurarse (mediante el sistema de control CCTV principal) de tal manera que se alerte al operador mediante un tono de alarma. Para aceptar una, el operador debe pulsar la tecla ALM ACK (reconocimiento de alarmas).

3.4.6 Teclas de función de LCD F1-F16

Después de iniciar la sesión en el sistema, el operador puede desplazarse por las funciones F1 a F16 en la pantalla LCD mediante las teclas de flecha izquierda y derecha. Las teclas de función F1 a F16 se definen en la configuración del sistema VideoBloX en las fichas Users (Usuarios) o Keyboards (Teclas) (teclas configurables). Pueden ser específicas del usuario o del teclado. Si no se definen las teclas en la ficha Users (Usuarios), las definidas para el teclado serán las predeterminadas. Si se ajustan en la ficha Users (Usuarios), el inicio de sesión del usuario sobrescribirá las funciones definidas por el teclado.

Pulse la tecla de función que se corresponda con la función para invocar las definiciones de esa tecla.

SECCIÓN 4.
CONFIGURACIÓN DE HEGS5BLX

4.1 PARÁMETROS DEL SISTEMA

Se puede configurar la dirección del controlador y la velocidad de transmisión en baudios.

1. Apague la unidad y vuelva a encenderla.

2. Pulse la tecla de función central debajo de la pantalla LCD después de que el controlador se ponga a cero mientras que la pantalla de la aplicación tenga el siguiente aspecto.

```
HEGS5BLX    030106
922.0255 Rev.A
```

```
Address (1):
1
```

3. Pulse Intro para aceptar la dirección actual entre paréntesis o introduzca una nueva dirección mediante las teclas numéricas y pulse Intro. Se mostrará la configuración de la inclinación.

```
Stick Dir:   Norm
1: Norm      2:Rev
```

4. Pulse 1 para el funcionamiento de inclinación normal. Pulse 2 para invertir la inclinación; es decir, el comando para inclinar hacia arriba envía un comando de inclinación hacia abajo al PTZ mientras que el de inclinación hacia abajo manda uno de inclinación hacia arriba al PTZ. Cuando aparezca la selección deseada, pulse Intro. Se mostrará la configuración de la velocidad de transmisión en baudios.

```
Baud Rate:  19200
(+/-)
```

5. Pulse las teclas + y – para desplazarse por las velocidades de transmisión en baudios: 1200, 9600, 19200 y 57600. Cuando aparezca la velocidad deseada, pulse Intro. La velocidad de transmisión en baudios predeterminada es 19200. El controlador volverá a la pantalla de inicio de sesión.

```
Please Login
Login   |    F1
```

SECCIÓN 5:
DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX

5.1 INTRODUCCIÓN

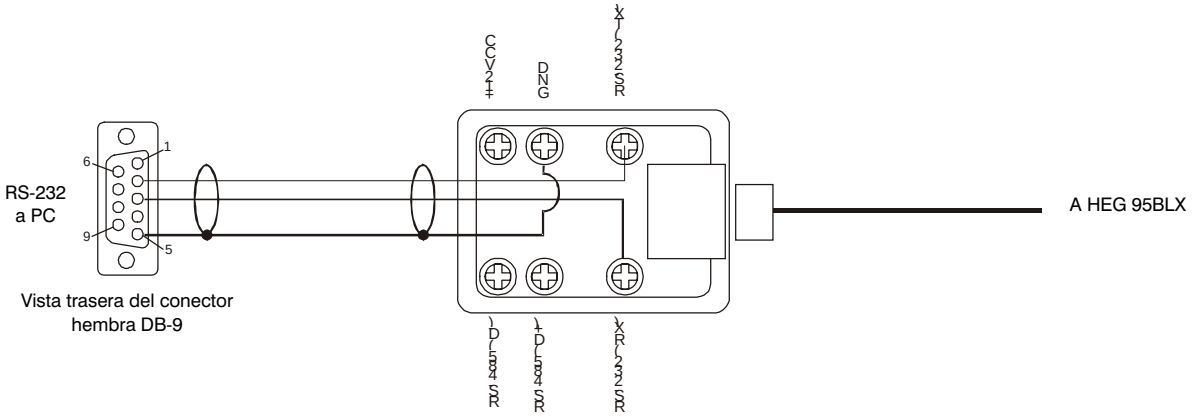
El nuevo firmware para el controlador HEGS5BLX puede descargarse mediante el puerto RS-232. Este proceso se realiza mediante un programa sencillo de Windows denominado "Ultrak Code Server".

Para descargar la última versión de Code Server, visite la sección de descargas en el sitio Web de Honeywell (http://www.honeywellvideo.com/support/downloads/Downloads_keyboards.html). Seleccione Keyboards and Controllers (Teclados y controladores). Busque HEGS5BLX y siga las instrucciones para descargar Ultrak Code Server.

Para descargar la última versión del firmware de HEGS5BLX, haga clic en la última versión y seleccione “Abrir". Se abrirá Winzip y se instalará el firmware en el directorio predeterminado (C:\Archivos de programa\Ultrak Code Server\CCTV\HEGS5BLX). Si se ha instalado Code Server en una unidad distinta, seleccione la unidad antes de instalar.

5.2 CONEXIÓN DE HEGS5BLX AL EQUIPO

1. Conecte la unidad HEGS5BLX al puerto COM1 o COM2 del equipo. Consulte el diagrama que se presenta a continuación para ver las conexiones de cable de descarga correctas.



RS-232 Conexiones del cable de descarga

2. Desenchufe la unidad HEGS5BLX. Vuelva a enchufarla y, antes de que el temporizador de arranque llegue a cero, pulse 1 en el controlador. De esta manera se colocará el controlador en el modo de descarga.

3. Introduzca la contraseña **maestra** (si no se ha cambiado, la contraseña maestra predeterminada para descargar el firmware nuevo es 4991).

4. Pulse las teclas de flecha IZQUIERDA (⬅) o DERECHA (➡) hasta que la pantalla LCD muestre **Download System Firmware** (Descargar firmware del sistema).

5.2 DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX, CONTINUACIÓN

5. Pulse ↵. El controlador borrará la memoria y, cuando esté listo para la descarga, mostrará el mensaje "**Begin Download**" (Comenzar descarga). La unidad HEGS5BLX está esperando ahora datos del equipo.

6. En la barra INICIO del equipo, seleccione Programas > Ultrak > Ultrak Code Server. Aparecerá la ventana siguiente.

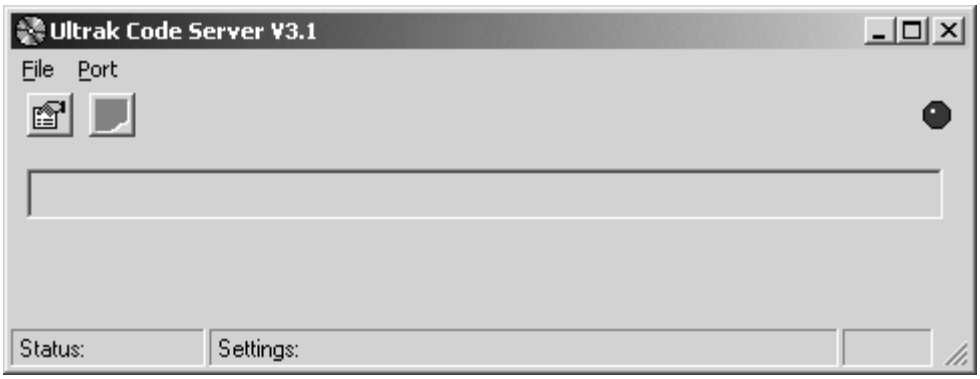


Ilustración 4: ventana de Ultrak Code Server

7. El icono de propiedades del puerto le permite seleccionar el puerto serie que va a usar. Al hacer clic en este icono se abrirá la ventana CommPort Properties (Propiedades de puerto de comunicación).

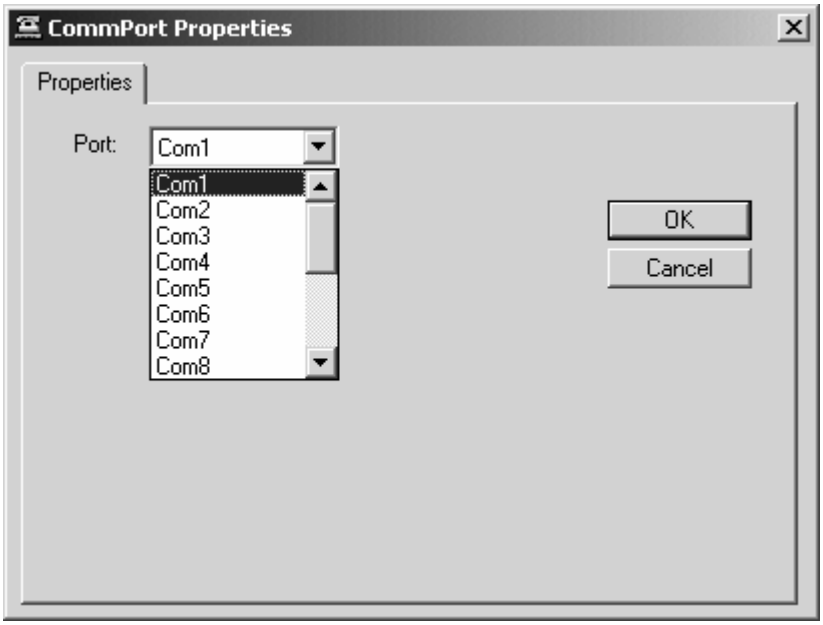


Ilustración 5: ventana CommPort Properties

Seleccione el puerto serie al que está conectado el adaptador de descarga y haga clic en OK (Aceptar).

5.2 DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX, CONTINUACIÓN

8. Haga clic en el punto rojo de la derecha en el cuadro de diálogo para activar el puerto.

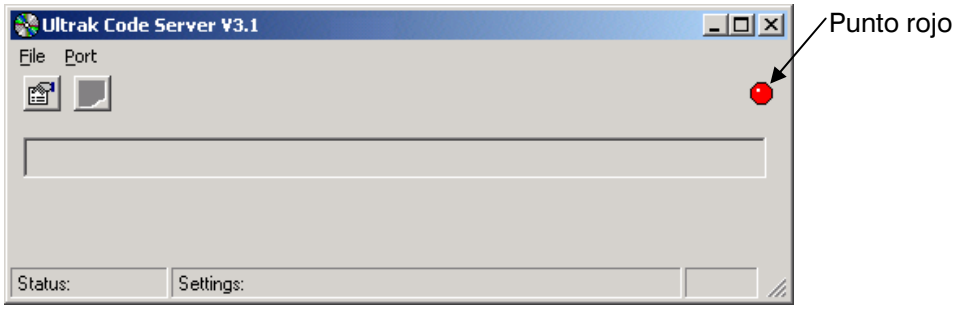


Ilustración 6: activación del puerto de comunicación

Si el puerto no está disponible, aparecerá el mensaje de error “Invalid port number” (Número de puerto no válido). Esto ocurre porque el puerto lo está utilizando otro dispositivo, normalmente el ratón o un módem. Haga clic en el icono de propiedades y seleccione un puerto distinto.

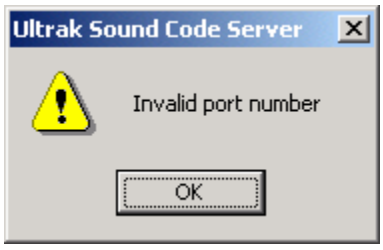


Ilustración 7: error de puerto no válido

9. Si el puerto está disponible, el punto rojo cambia a verde y aparece el icono de transmisión de archivo Hex .

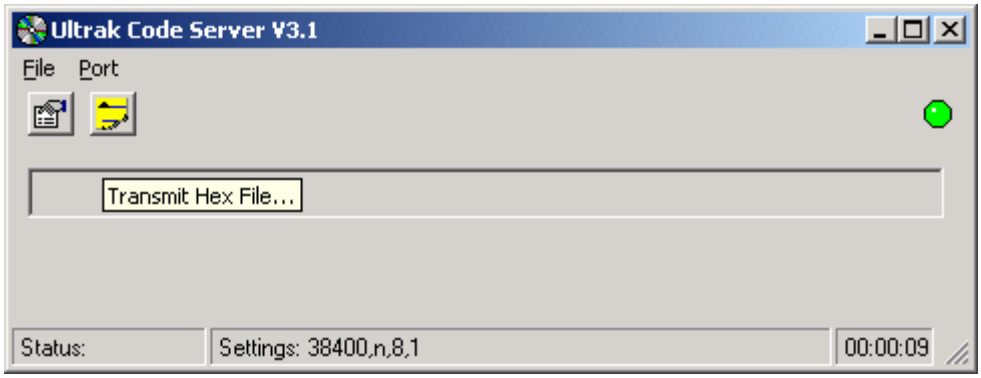


Ilustración 8: transmisión de archivo Hex

5.2 DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX, CONTINUACIÓN

10. Haga clic en el icono de transmisión de archivo Hex para que aparezca la ventana Send Hex File (Enviar archivo Hex).

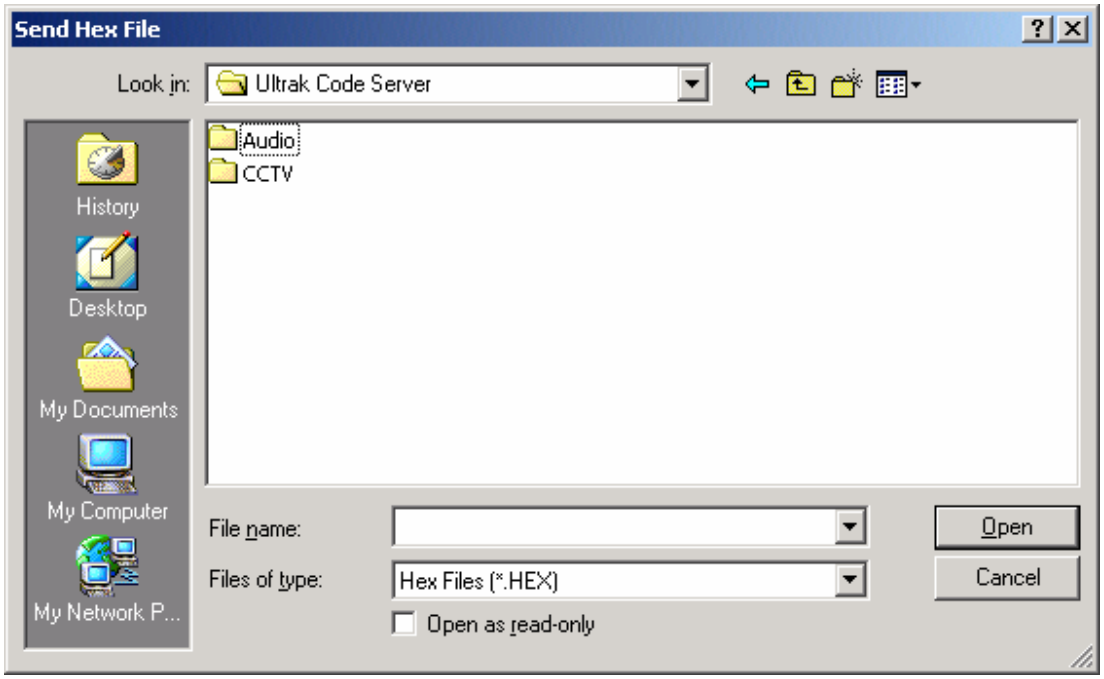


Ilustración 9: ventana Send Hex File

11. Haga doble clic en la carpeta CCTV y después en la subcarpeta HEGS5BLX.

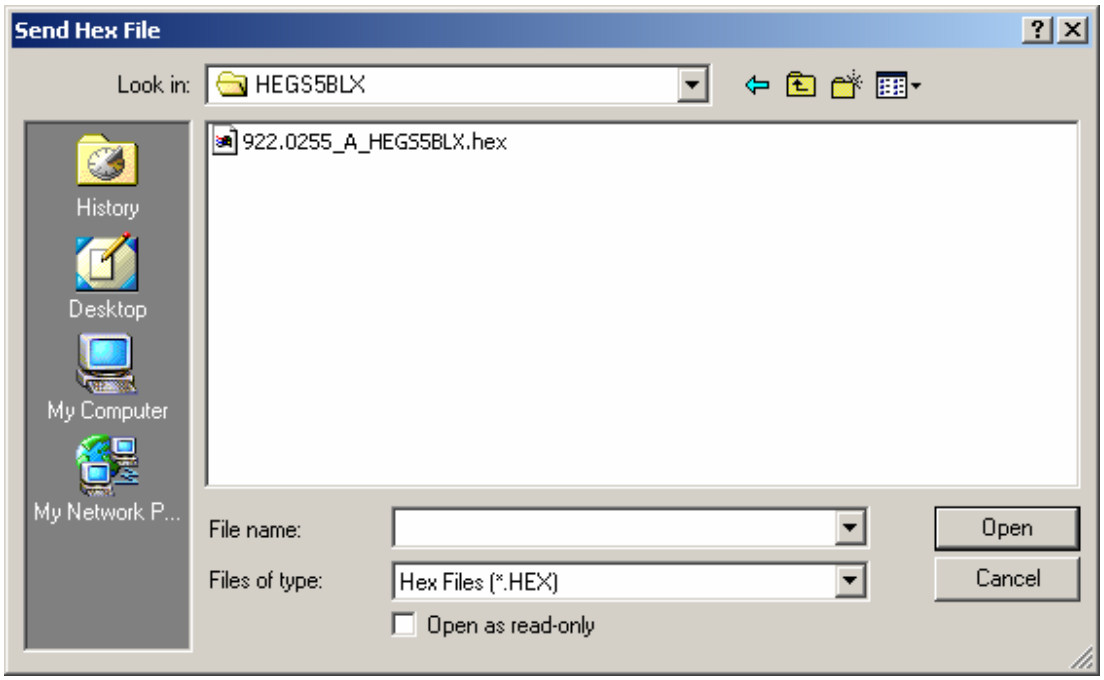


Ilustración 10: selección del archivo Hex que se va a enviar

5.2 DESCARGA DEL NUEVO FIRMWARE EN LA UNIDAD HEGS5BLX, CONTINUACIÓN

12. Seleccione la última versión (en este ejemplo, 922.0255_A_HEGS5BLX.hex) y haga clic en ABRIR. Aparecerá la ventana Sending Hex File (Enviando archivo Hex) con el archivo que se está transmitiendo y el progreso de la descarga. En la pantalla de LCD de HEGS5BLX aparecerá el mensaje "**Download Busy**" (Descarga ocupada).

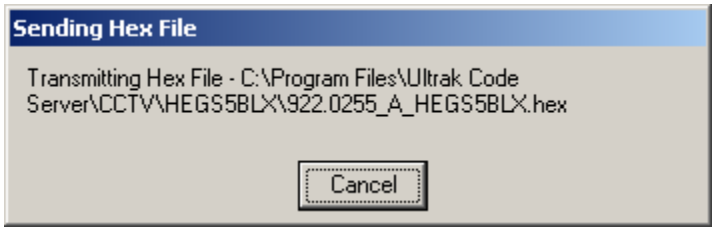


Ilustración 11: ventana de estado Sending Hex File

13. Cuando haya terminado la descarga, se mostrará una ventana con el mensaje **Transfer Complete** (Transferencia completada) y la unidad HEGS5BLX se reiniciará con la nueva versión del software.

    Haga clic en OK (Aceptar) para cerrar el programa Ultrak Code Server.

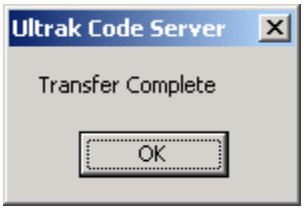


Ilustración 12: transferencia completada

SECCIÓN 6:
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

6.1 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se producen problemas en la fase de instalación inicial, compruebe que se haya instalado la unidad correctamente y que los conectores estén correctamente encajados en el equipo de interconexión. Debido a que esta unidad es sólo una parte de un sistema, puede que sea necesario comprobar si se han instalado otros tipos de equipos y si están funcionando correctamente antes de asumir que hay un problema con el controlador HEGS5BLX.

6.2 DIAGNÓSTICOS

Durante el periodo de 5 segundos que dura el arranque después de encender el controlador, el operador puede introducir un código para comprobar la palanca de mando.

6.2.1 Modos de prueba de la palanca de mando

Pulse 2 durante los 5 segundos del periodo de arranque para entrar en el modo de palanca de mando. Mueva la palanca de mando en todas las direcciones. Los valores aparecerán en la pantalla LCD.

X = Vista panorámica, Y = Inclinación, Z = Zoom

Cuando la palanca de mando se encuentre en la posición central al dejar de moverla, todos los valores deben estar comprendidos entre 150 +/ 10.

Intervalos:

X,Y = 110-190 +/- 10

Z = 100-200 +/- 10

Para salir del modo de prueba de la palanca de mando, mantenga pulsada la tecla Alt y 1 simultáneamente durante 5 segundos.

6.3 REPARACIÓN DEL CONTROLADOR

Si se siguen produciendo problemas después de comprobar que la instalación es correcta y se ha aislado el problema en el controlador, deberá extraerse para que sea reparado. NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA MANIPULAR. SÓLO PERSONAL ESPECIALIZADO DEBERÁ REPARAR LA UNIDAD.

6.4 MANTENIMIENTO PREVENTIVO

El mantenimiento preventivo permite la detección y la corrección de pequeños fallos antes de que se vuelvan lo suficientemente serios como para provocar un fallo en el equipo. Como consecuencia, se podrán evitar reparaciones importantes. El equipo podrá mantenerse en condiciones óptimas con un mínimo de mantenimiento.

Realice las siguientes tareas de manera periódica:

1. Inspeccione todo el cableado de conexión de la interfaz para comprobar si hay deterioro u otros daños.

2. Limpie el panel frontal con un paño suave y un limpiador comercial suave.

SECCIÓN 7:
ESPECIFICACIONES

Tensión de entrada	9-12 V cc
Potencia	6 W
Controles	Conmutadores de pulsadores con pantalla LCD con iluminación posterior Palanca de mando de tres ejes de frecuencia proporcional
Funciones panorámicas/inclinación	Panorámica a la izquierda y a la derecha; inclinación hacia arriba y hacia abajo
Funciones de lente de zoom	Acercar, alejar, enfocar cerca, enfocar lejos, iris abierto, iris cerrado
Puertos de control	Conector RJ-12 con un puerto RS-485 y otro RS-232
Velocidad de comunicación	RS-232: 1200, 9600, 19,2 k, 57,6 k (valor predeterminado 19,2 k) RS-485: no utilizado
Modos de salida de control	RS-232 para la CPU de VideoBloX RS-485: no utilizado
Distancias operativas	12,7 m (50 pies) como máximo con RS-232
Temperaturas ambientales	0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Humedad ambiental	0~95% (no condensada)
Construcción	Aluminio extruído
Acabado	Revestimiento en polvo gris claro
Dimensiones	(330 A x 95 H x 175 F mm) (13 A x 3,75 H x 6,875 F pulgadas)
Peso	1,36 kg (3 lbs)

Honeywell Video Systems (oficina central)
2700 Blankenbaker Pkwy, Suite 150
Louisville, KY 40299, EE. UU.
www.honeywellvideo.com
TEL+1-800-796–2288

Honeywell Security Australia Pty Ltd.
Unit 5, Riverside Centre, 24-28 River Road West
Parramatta, NSW 2150, Australia
www.ademco.com.au
TEL +61.2.8837.9300

Honeywell Security (Asia Pacífico)
33/F Tower A, City Center, 100 Zun Yi Road
Shanghai 200051, China
www.security.honeywell.com/cn
TEL +86 21.2527.4568

Honeywell Security Asia
Flat A, 16/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
www.security.honeywell.com/cn
TEL +852.2405.2323

Honeywell Security Francia
Parc Gutenberg, 8, Voie La Cardon
91120, Palaiseau, Francia
www.honeywell-security.fr
TEL +33.01.64.53.80.40

Honeywell Security Italia SpA
Via Treviso 2 / 4
31020 San Vendemiano
Treviso, Italia
www.honeywell.com/security/it
TEL +39.04.38.36.51

Honeywell Security España
Mijancas 1.3a Planta
P.Ind. Las Mercedes
28022 Madrid, España
www.security.honeywell.com/es
TEL +34-902.667.800

Honeywell Video Systems (Norte de Europa)
Netwerk 121
1446 TR Purmerend, Países Bajos
www.SecurityHouse.nl
TEL +31.299.410.200

Honeywell Video Systems UK Ltd.
Aston Fields Road, Whitehouse Ind Est
Runcorn, Cheshire, WA7 3DL, Reino Unido
www.honeywellvideo.com
TEL +0844 8000 235

Honeywell Security Sudáfrica
Unit 6 Galaxy Park, 17 Galaxy Avenue,
Linbro Park, P.O. Box 59904
2100 Kengray, Johannesburgo, Sudáfrica
www.honeywell.co.za
TEL +27.11.574.2500

Honeywell Security Alemania
Johannes-Mauthe-Straße 14
D-72458 Albstadt, Alemania
www.honeywell.com/security/de
TEL +49.74.31.8.01.0

Honeywell Security Polonia
Chmielewskiego 22a, 70-028
Szczecin, Polonia
www.ultrak.pl
TEL +48.91.485.40.60

Honeywell Security República Checa
Havránkova 33, Brno
Dolní Heršpice, 619 00, República Checa
www.olympo.cz
TEL +420.543.558.111

Honeywell Security Slovakia Republic
Vajnorská 142, 83104 Bratislava
Eslovaquia
www.olympo.sk
TEL +421.2.444.54.660

Honeywell

www.honeywellvideo.com
1-800-796-CCTV (sólo para Norteamérica)
HVSsupport@honeywell.com

© 2006 Honeywell International Inc.

Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción de este documento, ya sea parcial o total, sin autorización previa por escrito de Honeywell Video Systems. Se estima que la información contenida en esta publicación es precisa en todos los aspectos. Ahora bien, Honeywell Video Systems no se responsabiliza de las consecuencias derivadas del uso de la misma. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Se contempla la posibilidad de publicar revisiones o nuevas versiones de esta publicación para incorporar dichos cambios.